

Spis treści

Contents

Inhaltsverzeichnis

Przedmowa Foreword Vorwort	7
Wstęp Introduction Einleitung	11
PATRYCJA GUSTAW	
Fotografia jako narzędzie pamięci i narracji historycznej	24
Photography as a tool of memory and historical narrative	24
Fotografie als Mittel der Erinnerung und historischen Erzählung	27
JACEK WITOLD WOŁOSZYN	
Zniszczenia wojenne w Lublinie w latach 1939–1944	39
Wartime Destruction in Lublin, 1939–1944	41
Kriegszerstörungen in Lublin in den Jahren 1939–1944	44
I. Wrzesień 1939 September 1939 September 1939	101
Magistrat od ulicy Bajkowskiego Town Hall seen from the Bajkowskiego Street side Magistrat von der Bajkowskiego-Straße aus gesehen ..	103
Remiza straży ogniowej Fire brigade station Feuerwache	106
Plac Łokietka Łokietek Square „Plac Łokietka“	108
Ulica Nowa Nowa Street Nowa-Straße	110
Ulica Bramowa Bramowa Street Bramowa-Straße	112
Wlot ulicy Olejnej Entrance to Olejna Street Einfahrt in die Olejna-Straße	114
Rynek w całości A Complete View of the Market Square Der gesamte Marktplatz	116
Ulica Jezuicka Jezuicka Street Jezuicka-Straße	118
Katedra od strony Wieży Trynitariskiej The Cathedral Viewed from the Direction of the Trinitarian Tower Die Kathedrale von der Seite des Trinitarier-Turms aus gesehen	120
Archiwum The Archives Das Archiv	122
Katedra w całości A Complete View of the Cathedral Die Kathedrale in ihrer Gesamtheit	124
Katedra od ulicy Zamojskiej The Cathedral from Zamojska Street Die Kathedrale von der Zamojska-Straße aus gesehen	126

Hotel „Victoria” Hotel ‘Victoria’ Hotel „Victoria“	128
Krakowskie Przedmieście Krakowskie Przedmieście Krakowskie Przedmieście	130
Krajowa Szkoła Sądownictwa i Prokuratury National School of Judiciary and Public Prosecution Nationale Schule für Justiz und Staatsanwaltschaft	132
Ulica Kapucyńska 3 3 Kapucyńska Street Kapucyńska-Straße 3	134
Komunalna Kasa Oszczędności The Municipal Savings Bank Kommunale Sparkasse	136
Ulica Narutowicza 13 13 Narutowicza Street Narutowicza-Straße 13	138
Kaplica św. Jozefata St. Josaphat’s Chapel St. Josaphat Kirche	140
Róg ulic Fryderyka Chopina i Hipotecznej Corner of Chopina and Hipoteczna Streets Ecke Chopina-Straße und Hipoteczna-Straße ..	141
II. Wysiedlenia Wieniawy The Displacement of Wieniawa Die Vertreibung von Wieniawa	145
Kino „Kosmos” ‘Kosmos’ Cinema Kino „Kosmos“	146
Rynek Wieniawski Wieniawa Market Square Marktplatz von Wieniawa	148
Synagoga The Synagogue Die Synagoge	149
Wieniawa Wieniawa Wieniawa	150
Budynki przy ulicy Leszczyńskiego Buildings on Leszczyńskiego Street Gebäude an der Leszczyńskiego-Straße	152
III. Zniszczenie dzielnicy żydowskiej Destruction of the Jewish District Zerstörung des jüdischen Viertels	153
Ulica Szeroka Szeroka Street Szeroka-Straße	154
Zabudowa przed Zamkiem Buildings in front of the Castle Bebauung vor dem Schloss	156
Synagoga The Synagogue Die Synagoge	158
Widok z placu Po Farze View from Po Farze Square Blick vom Plac Po Farze	160
Ulica Zamkowa Zamkowa Street Zamkowa-Straße	162
Widok ze Wzgórza Czwartek View from Czwartek Hill Blick vom Czwartek-Hügel	164
IV. Walki w lipcu 1944 The Fighting in July 1944 Die Kämpfe im Juli 1944	167
Ratusz Town Hall Das Rathaus	168
Ulica Królewska Królewska Street Królewska-Straße	170
Krakowskie Przedmieście Krakowskie Przedmieście Krakowskie Przedmieście	172
Ulica Pijarska Pijarska Street Pijarska-Straße	174
Plac Wolności i ulica Wróblewskiego Wolności Square and Wróblewskiego Street Plac Wolności und Wróblewskiego-Straße	176
Pałac Czartoryskich Czartoryski Palace Czartoryski-Palast	178
Bibliografia Bibliography Literaturverzeichnis	183
Wykaz skrótów List of abbreviations Abkürzungsverzeichnis	191